

PROF. DR. CRISTINA ALLEMANN-GHIONDA

UNIVERSITY OF COLOGNE – FACULTY OF HUMAN SCIENCES
INSTITUTE OF COMPARATIVE EDUCATION AND SOCIAL SCIENCES
Professor (emerita since August 2014) of Comparative Education
Albertus-Magnus-Platz - D – 50923 KÖLN
<http://www.hf.uni-koeln.de/30574>

e-mail: cristina.allemann-ghionda@uni-koeln.de / cristina.allemann-ghionda@alumnibasel.ch

SCHRIFTENVERZEICHNIS * PUBLICATIONS***Bücher * Books***

- 2013** *Bildung für alle, Diversität und Inklusion: Internationale Perspektiven.* Paderborn: Schöningh. (261 Seiten / pages)
- 2011** Hagemann, K. / Jarausch, K. H. / Allemann-Ghionda, C. (Eds): *Children, Families, and States: Time Policies of Childcare, Preschool and Primary Education in Europe.* New York & Oxford: Berghahn. (442 Seiten / pages)
- 2011** Allemann-Ghionda, C. / Bukow, W.-D. (Eds.): *Orte der Diversität – Formate, Arrangements und Inszenierungen.* Wiesbaden: VS-Verlag. (245 Seiten / pages)
- 2010** Hrsg./Ed. mit / with Petra Stanat, Kerstin Göbel, Charlotte Röhner: *Zeitschrift für Pädagogik, 55. Beiheft (Supplement): Migration, Sprache, Identität, Bildungserfolg.* (186 Seiten / pages)
- 2009** Hrsg./Ed. mit / with Ludwig Stecher, Werner Helsper und Eckhard Klieme: *Zeitschrift für Pädagogik, 54. Beiheft (Supplement): Ganztägige Bildung und Betreuung.* (284 Seiten / pages)
- 2009** Allemann-Ghionda, C. (Ed.): *Teil VIII / part VIII of Volume III / 2 (Umwelten): Interkulturelle und vergleichende Erziehungswissenschaft* (995-1152). In: *Handbuch der Erziehungswissenschaft*, Eds Gerhard Mertens, Ursula Frost, Winfried Böhm, Volker Ladenthin, Band / Volume III / II *Umwelten*, Eds Meder, N. / Allemann-Ghionda, C. / Uhlendorff, U. / Mertens, G. Paderborn: Schöningh
- 2008** Allemann-Ghionda, C./Pfeiffer, S. (Eds): *Bildungserfolg, Migration und Zweisprachigkeit – Perspektiven für Forschung und Entwicklung.* Berlin: Frank & Timme (154 Seiten / pages)
- 2006** Hrsg./Ed. mit/with Ewald Terhart: *Zeitschrift für Pädagogik, 51. Beiheft (Supplement): Kompetenzen und Kompetenzentwicklung von Lehrerinnen und Lehrern: Ausbildung und Beruf.* (282 Seiten / pages)
- 2004** *Einführung in die Vergleichende Erziehungswissenschaft.* Weinheim & Basel: Beltz (= Beltz-Studium). (240 Seiten / pages)

- 2002** *Schule, Bildung und Pluralität: Sechs Fallstudien im europäischen Vergleich*. Bern (etc.): Lang. (556 Seiten/pages). Zweite, durchgesehene Auflage / 2nd, revised edition (Erste Auflage / 1st edition 1999).
- 1999** (Ed.) *Education et diversité socioculturelle*. Paris: L'Harmattan. (313 Seiten / pages)
- 1999** (mit/with C. de Goumoëns & C. Perregaux) *Pluralité linguistique et culturelle dans la formation des enseignants*. Fribourg: Editions universitaires. (187 Seiten / pages)
- 1997** (Ed.) *Multikultur und Bildung in Europa / Multiculture et éducation en Europe*. Zweite, verbesserte Auflage / 2nd, revised edition. Bern (etc.): Lang. (387 Seiten / pages)
- 1996** (Ed. mit / with S. Cattacin & V. Cesari) *"I" ... come Identità, Integrazione, Interculturalità*. Zürich: Federazione Colonie Libere Italiane in Svizzera. (189 Seiten / pages)
- 1995** (mit / with T. Ogay) *Interkulturelle Sensibilisierung: Ein Vademecum*. Zweite Auflage. Bern: Bundesamt für Bildung und Wissenschaft & Aarau: Schweizerische Koordinationsstelle für Bildungsforschung. [Egalement en français, also in English]. Broschüre / Brochure. (54 Seiten / pages)
- 1992** (mit / with G. Meyer Sabino & R. De Marchi Oechslin) *Donne italiane in Svizzera*. Locarno: Daddò. (294 Seiten / pages)
- 1990** (mit / with C. Bifarella, R. De Marchi & S. Marconi) *L'industria metalmeccanica nel Cantone di Zurigo. Analisi per l'individuazione dei bisogni formativi*. Roma: ENAIP. (108 Seiten / pages)
- 1988** (mit / with R. Franceschini & D. Mordasini) *Chi siamo? Un ritratto di corsisti adulti emigrati. Ricerca sui bisogni formativi e il retroterra socio-culturale di partecipanti ai corsi dell'ECAP in Svizzera*. Basel: ECAP. (150 Seiten / pages)
- 1986** (mit / with V. Cesari) *Schulische Probleme von Fremdarbeiterkindern: Ursachen, Maßnahmen, Perspektiven*. Aarau: Schweizerische Koordinationsstelle für Bildungsforschung. [Egalement en français et en italien]. (82 Seiten / pages)
- 1976** (mit/with G. Rovere) *Manuale di tedesco per lavoratori emigrati* (Deutschlehrmittel für ausländische Arbeiter/ Textbook for teaching migrant workers the German language). Milano: ME/DI Sviluppo. (196 Seiten / pages)

Broschüren und Forschungsberichte * Brochures and research reports

- 2008** *Intercultural Education in Schools*. Study requested by the European Parliament's Committee on Culture and Education. In cooperation with Deloitte Consulting; with research assistants S. Rühle & J.-M. Threin. Brussels: European Parliament. URL: <http://www.europarl.europa.eu/activities/committees/studies.do?language=en>
L'éducation interculturelle dans les écoles.
Interkulturelle Bildung in der Schule.
- 1999** (mit / with C. Perregaux & C. de Goumoëns) *Curriculum der Lehrer(innen)bildung und sprachlich-kulturelle Vielfalt*. Bern: Schweizerischer Nationalfonds; Aarau: Schweizerische Koordinationsstelle für Bildungsforschung. / (avec C. Perregaux & C. de Goumoëns)

Curriculum pour une formation des enseignant(e)s à la pluralité culturelle et linguistique.
Berne: Programme national de recherche 33 & Aarau: Centre suisse de coordination de la
recherche en éducation. (50 Seiten / pages)

- 1997** *Die Schulsysteme Italiens, Spaniens und der Schweiz. Eine vergleichende Studie als Beitrag zur Standortbestimmung der Schweizer Schulen in Europa.* Bericht im Auftrag des Bundesamtes für Kultur. (25 Seiten & Annexe / pages & annexes)
- 1993** *Schulung von Migrantenkindern und interkulturelle Erziehung in der Praxis des Schweizerischen Bildungswesens. Eine Übersicht über Innovationen.* Bern: Sekretariat EDK. (26 Seiten & Annexe / pages & annexes)
- 1992** *Pilotprojekt Bilingual-bikulturelle und multikulturelle Kindergärten. Bericht aus der Sicht der wissenschaftlichen Begleitung.* Basel: Erziehungsdepartement, Kindergärten des Kantons Basel-Stadt. (25 Seiten & Annexe / pages & annexes)
- 1990** *Bericht zur Fallstudie über das Centro Pedagogico-Didattico in Bern.* Realisiert im Rahmen des Programms / Case study for the programme OECD/CERI "Educational and Cultural and Linguistic Pluralism" (ECALP). Bern: Bundesamt für Bildung und Wissenschaft & Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren. Deutsch & français. (135 Seiten / pages)
- 1988** *Ausländische Kinder, Jugendliche und Erwachsene im schweizerischen Bildungswesen.* Expertise FER, B/26. Bern: Schweizerischer Wissenschaftsrat. (88 Seiten / pages)
- 1983** *Problemi educativi dei giovani emigrati italiani in Svizzera.* Ricerca qualitativa, Consiglio Nazionale delle Ricerche. Wissenschaftliche Leitung / Dir. scient. Prof. Filippo Maria De Sanctis, Università di Firenze, Istituto di Pedagogia. Basel: ECAP. (122 Seiten / pages)

Aufsätze in Zeitschriften und Kapitel in Sammelbänden * Papers in Journals and Chapters in Edited Books

(a) Vergleichende Erziehungswissenschaft * Comparative education

- 2014** Internationalisierung und Diversität in der Hochschule: Zum Wandel von Diskurs und Praxis. (668-680). *Zeitschrift für Pädagogik*, Jg. 60, H. 5, Thementeil "Internationalisierung, Diversität, Hochschule" / Topic "Internazionalization, Diversity, Higher Education", Hrsg. /Ed. C. Allemann-Ghionda.
- 2011** Contrasting Policies of All-Day Education: Primary Schools in France and Italy since 1945. In: Hagemann, K. / Jarausch, K. H. / Allemann-Ghionda, C. (Eds.): *Children, Families and States. Time Policies of Childcare, Pre-School and Primary Education in Europe*. (196-219). New York & Oxford: Berghahn.
- 2010** „Reforma szkolnictwa wyższego w Niemczech: akademickie przedsiębiorstwo w budowie.” In: *Nauka i Szkolnictwo Wyższe*, Zeitschrift der Universität Warschau, Doppelheft (2010) / Journal of Warsaw University, Double Issue (125-142)
- 2010** Methodologische Ansätze der Vergleichenden Erziehungswissenschaft - Die Operation des Vergleichs. In: *Enzyklopädie Erziehungswissenschaft Online (EEO)*, Fachgebiet Vergleichende Erziehungswissenschaft, hrsg. von Dietmar Waterkamp. (1-35). Weinheim und München (www.erzwissonline.de; DOI 10.3262/EEO 05100152).

- 2009** Friedrich Schneider – Triebkräfte der Pädagogik der Völker. Eine Einführung in die vergleichende Erziehungswissenschaft, Salzburg 1946. In: Böhm, Winfried, Fuchs, Birgitta, Seichter, Sabina (Eds.): *Hauptwerke der Pädagogik*. . (409-411). Paderborn: Schöningh
- 2009** Ganztagsschule im europäischen Vergleich. Zeitpolitiken modernisieren – durch Vergleich Standards setzen? *Zeitschrift für Pädagogik*, 54. Beiheft, Eds. Stecher, L. u. a. (190-208)
- 2008** with /mit Konrad H. Jarausch: Die Zeitpolitik der Kinderbetreuung und Grundschulerziehung. Einleitung. In: *Aus Politik und Zeitgeschichte* 23/2008. (3-7)
- 2008** Ganztagssysteme in Europa – Zeitstrukturen (vor-)schulischer Bildung in Europa. In: Coelen, Th. Otto, H.-U. / (Eds.): *Grundbegriffe der Ganztagsbildung: Das Handbuch*. (674-683). Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften
- 2006** La globalisation rend-elle l'éducation comparée superflue? Aspects méthodologiques et réflexions sur le sens de l'éducation comparée comme discipline universitaire. In : Groux, D. / Helmchen, J. / Flitner, E. (Eds.): *L'école comparée : regards croisés franco-allemands*. (49-71). Paris: L'Harmattan.
- 2005** Ganztagsschule im internationalen Vergleich – von der Opposition zur Arbeitsteilung zwischen Staat und Familie? In: Hansel, Toni (Ed.): *Ganztagsschule. Halbe Sache – großer Wurf? Schulpädagogische Betrachtung eines bildungspolitischen Investitionsprogramms*. (199-223). Herbolzheim: Centaurus.
- 2005** Die Ganztagsschule in Frankreich. In: Ladenthin, V. / Rekus, J. (Eds.), *Die Ganztagsschule: Alltag, Reform, Geschichte, Theorie*. (69-83). München: Juventa.
- 2003** Ganztagsschule – Ein Blick über den Tellerrand. In: Appel, S., Ludwig, H., Rother, U., Rutz, G. (Ed.), *Jahrbuch Ganztagsschule – Neue Chancen für die Bildung*. (206-216). Schwalbach/Ts.; Wochenschau Verlag.
- 2003** Ganztagsschule im internationalen Vergleich. In Rekus, Jürgen (Ed.), *Ganztagsschule in pädagogischer Verantwortung*. (49-63). Münster: Aschendorff.
- 2003** La réforme de l'enseignement supérieur en Allemagne. In : Groux, D. (Dir.), Pérez, S., Porcher, L., Rust, V. D., Tasaki, N. (Eds.), *Dictionnaire d'éducation comparée*. (401-406). Paris : L'Harmattan.
- 2002** Von der Rute zum Portfolio: Schülerbeurteilung im internationalen Vergleich. In: Rhy, Heinz (Ed.), *Beurteilung macht Schule*. (121-141). Bern: Haupt.
- 2000** Dewey in Postwar-Italy: The Case of Re-Education. *Studies in Philosophy and Education* 19 (53-67). (slightly revised English translation of the paper published in 1997 in *Tertium Comparationis*, 3 (1)).
- 1999** Bildungsreform und Reformpädagogik unter dem italienischen Faschismus: Antagonismus oder Synthese? *Tertium Comparationis* 5(2). (163-174)
- 1997** Johns Deweys Einfluss auf die italienische Schule nach dem Zweiten Weltkrieg. *Tertium Comparationis* 3 (1). (48-62)
- 1996** (mit/with Gonon, P.): Chancen einer qualitativen, international vergleichenden Bildungsforschung. In: Bos, W. & C. Tarnai (Ed.), *Ergebnisse qualitativer und quantitativer empirischer pädagogischer Forschung*. (17-39). Münster (etc.): Waxmann.

(b) Interkulturelle Bildung, Mehrsprachigkeit / Intercultural and multilingual education

- 2015 (im Druck / forthcoming)** Inklusive Politik und Praxis im internationalen Vergleich. In: Hensen, Gregor/ Beck, Anneka (Hrsg./Eds.): *Inclusive Education – Internationale Strategien und Entwicklungen inklusiver Bildung*. Weinheim: Beltz-Juventa.
- 2015 (im Druck/forthcoming)** Diversität und Inklusion: sektorielle Diskurse entgrenzen – Komplexität erfassen. Erwiderung auf den Hauptartikel von Annedore Prengel mit der Überschrift „Pädagogik der Vielfalt: Inklusive Strömungen in der Sphäre spätmoderner Bildung“. *Erwägen – Wissen – Ethik*, 26.
- 2015 (forthcoming)** Dealing with Diversity in Education: A Critical View on Goals and Outcomes. In: Antonsich, Marco / Matejskova, Tatiana (Eds.): *Governing through Diversity: Migration Societies in Post-Multiculturalist Age*. Basingstoke: Palgrave.
- 2014** Was kann wodurch gefördert werden? Institutionelle Kompetenzen für gerechtere Bildungschancen. *Standbein Spielbein – Museumspädagogik aktuell*, Nr. 100, S. 47-49.
- 2014** Educazione per tutti, diversità e inclusione: prospettive internazionali. In: Corsi, Michele (Hrsg./Ed.): *La ricerca pedagogica in Italia: Tra innovazione e internazionalizzazione*. (21-38). Lecce / Rovato: Pensa MultiMedia Editore.
- 2014** Tra educazione interculturale e pedagogia della diversità. Uno sguardo europeo. *Educazione interculturale*, Vol. 12 (2) (165-172).
- 2013** Interkulturelle Bildung, Diversität, Mehrsprachigkeit in der universitären Bildungsarbeit – Fast im Sinne einer Bilanz. In: Kofler, Doris / Peterlini, Hans Karl / Videsott, Gerda (Eds.): *Brückenbau(e)r. Festschrift für / Miscellanea per / Pubblicazion en onour de / Article collection in honour of Siegfried Baur*. (99-115). Merano: Edizioni Alpha Beta Verlag.
- 2012** Intercultural Education. In: Banks, James A. (Ed.): *Encyclopedia of Diversity in Education*. (1212-1217). Thousand Oaks (etc.): Sage.
- 2012** Can Intercultural Education Contribute to Equal Opportunities? In: *Studi Emigrazione / International Journal of Migration Studies*, Jg. XLIX, N. 186. (215-227)
- 2011** (mit Hallal, Houda): Migration, Interkulturalität und Gesundheit. In: Allemann-Ghionda, Cristina/Bukow, Wolf-Dietrich (Hrsg): *Orte der Diversität – Formate, Arrangements und Inszenierungen*. (173-190). Wiesbaden: VS-Verlag.
- 2011** Comments on Intercultural Education in German Guidelines and Curricula In: Grant, Carl A. / Portera Agostino (Eds): *Intercultural and Multicultural Education. Enhancing Global Interconnectedness*. (49-68). New York / London: Routledge.
- 2010** Bilinguismo, successo scolastico dei figli di immigrati e plurilinguismo europeo. Prospettive di azione e ricerca. In: Kettenbusch, Dieter / Ugolini, Gherardo (Eds): *L'integrazione della lingua italiana nell'offerta formative delle scuole tedesche*. (13-28). Frankfurt am Main: Lang.
- 2009** Bildungspolitik und Diversität im europäischen Vergleich – eine Herausforderung an die Schulpädagogik. *VPOD-Bildungspolitik* 164/2009. (19-23)

- 2009** Internationale und interkulturelle Aspekte von Bildung und Erziehung: Eckpunkte eines wissenschaftstheoretischen Paradigmas in der Erziehungswissenschaft. In: Allemann-Ghionda, C. (Ed.): *Teilband / part of Volume III / 2 (Umwelten), Kapitel 8: Interkulturelle und vergleichende Erziehungswissenschaft* In: *Handbuch der Erziehungswissenschaft*, Eds. Gerhard Mertens, Ursula Frost, Winfried Böhm, Volker Ladenthin, Band / Volume III / II *Umwelten*, Hrsg./ Eds. Meder, N. / Allemann-Ghionda, C. / Uhlenhorff, U. / Mertens, G. (1003-1032). Paderborn: Schöningh
- 2009** From intercultural education to the inclusion of diversity: Theories and Policies in Europe. In: Banks, James A. (Ed.): *The Routledge International Companion to Multicultural Education*. (134-145). Oxford (etc.): Routledge, Taylor & Francis.
- 2009** Interkulturalität und interkulturelle Bildung. In: Andresen, S. / Casale, R. / Gabriel, T. / Horlacher, R. / Larcher Klee, S. / Oelkers, J. (Eds.): *Handwörterbuch Erziehungswissenschaft*. (424-437). Weinheim & Basel: Beltz.
- 2008** Vom Postulat zur bildungspolitischen und didaktischen Umsetzung? Anmerkungen zur Interkulturalität in Lehrplänen. In: Rosen, L. / Farrokhzad, S. (Eds.): *Macht – Kultur – Bildung. Festschrift für Georg Auernheimer*. (147-163). Münster: Waxmann.
- 2008** Zweisprachigkeit und Bildungserfolg der Migrantenkinder vor dem Hintergrund europäischer Mehrsprachigkeit – Thesen und Forschungsbedarf. In: Allemann-Ghionda, C. / Pfeiffer, S. (Eds.): *Bildungserfolg, Migration und Zweisprachigkeit – Perspektiven für Forschung und Entwicklung*. (23-44). Berlin: Frank & Timme,
- 2008** Für die Welt Diversität feiern – im heimischen Garten Ungleichheit kultivieren? Von gegenläufigen Entwicklungen in der Politik, Theorie und Praxis der interkulturellen Bildung in Europa. *Zeitschrift für Pädagogik* 54(1). (15-33)
- 2007** La educación intercultural en Alemania: ¿Aceptando la diversidad a la vez que cultivando las diferencias? In M. A. Alegre / J. Subirats (eds.) *Educación e inmigración en España. Nuevos retos ante una perspectiva comparada*. (113-129). Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas, Col. Academia 28.
- 2007** Zur Bedeutung der Mehrsprachigkeit für internationale Bildung. In: Internationale Friedensschule Köln (Ed.), *Erziehung zum Frieden. Beiträge zum Dialog der Kulturen und Religionen in der Schule*. (157-169). Berlin: LIT
- 2007** Warum war es nötig, eine „interkulturelle“ Bildung zu erfinden (II) und welche Bedingungen müssen erfüllt werden, um sie im Unterricht umzusetzen? In: Antor, H. (Ed.), *Fremde Kulturen verstehen – fremde Kulturen lehren. Theorie und Praxis der Vermittlung interkultureller Kompetenz*. (29-57). Heidelberg: Universitätsverlag Winter.
- 2006** Differenz und Ungleichheit – verkannte Herausforderungen für Bildungsinstitutionen? In: Tanner, Albert/ Badertscher, Hans/ Holzer, Rita/ Schindler, Andreas / Streckeisen, Ursula (Eds.): *Heterogenität und Integration. Umgang mit Ungleichheit und Differenz in Schule und Kindergarten*. (17-28). Zürich: Seismo.
- 2006** Le ragioni dell'insuccesso dei ragazzi italiani nel sistema scolastico tedesco e le possibili soluzioni. Gründe für das Schulversagen der italienischen Kinder im deutschen Schulsystem und mögliche Lösungsvorschläge. In: Kattenbusch, D. / Ugolini, G. (Eds.), *Italianische*

Jugendliche im deutschen Schulsystem: Probleme und Perspektiven. (245-278). Regensburg: Verlag Christine Lindner.

- 2006** Konterkariert Mehrsprachigkeit die Integration? In: *Newsletter Equal*, Oktober. (2-4)
- 2006** Interkulturelle und internationale Aspekte in der Erziehungswissenschaft: zwischen Wirksamkeit und Effizienz der Bildungsreformen. In: Antor, Heinz (Ed.), *Inter- und Transkulturelle Studien. Theoretische Grundlagen und interdisziplinäre Praxis.* (159-179). Heidelberg: Winter.
- 2006** Klasse, Gender oder Ethnie? Zum Bildungserfolg von Schüler/innen mit Migrationshintergrund - von der Defizitperspektive zur Ressourcenorientierung. *Zeitschrift für Pädagogik, Thementeil Gender und Bildung*, 52 (3), zusammengestellt von C. Allemann-Ghionda und Claudia Crotti. (350-362)
- 2005** Le ragioni dell'insuccesso dei ragazzi italiani nel sistema scolastico tedesco e le possibili soluzioni. *Studi emigrazione / International Journal of Migration Studies*, XLII, Nr. 158. (245-258)
- 2005** Historical knowledge for everybody or for the happy few? In: Morgan, Carol (Ed.), *Inter- and Intracultural Differences in European History Textbooks.* (147-179). Berne etc: Lang.
- 2005** Bildung in soziokulturell pluraler Gesellschaft: Was sie nicht ist, wie sie sein kann. In: Scheidgen, Hermann-Josef, Hintersteiner, Norbert, Nakamura, Yoshiro (Eds.), *Philosophie, Gesellschaft und Bildung in Zeiten der Globalisierung.* (171-192). Amsterdam, New York: Rodopi.
- 2004** Interkulturalität und Internationalität im Curriculum – vom theoretischen Postulat zur Institutionalisierung ? Einführung in den Thementeil „Interkulturalität und Internationalität im Curriculum“ (von C. Allemann-Ghionda zusammengestellt). *Zeitschrift für Pädagogik*, 50(6). (798-802)
- 2004** Points de vue interculturels et internationaux en pédagogie générale : Traditions et perspectives. In G. Chatelanat & C. Moro & M. Saada-Robert (Eds.), *Unité et pluralité des sciences de l'éducation : Sondages au cœur de la recherche.* (137-157). Berne : Lang.
- 2003** Einsprachige Schulen und multikulturelle Schüler: Welche Perspektiven schulischer Bildung gibt es in Europa? In: Heine, M., Riccò, A., Schoof-Wetzig, D. (Eds.), *Bilinguales Lernen im interkulturellen Kontext.* [Übersetzung des in italienischer Sprache erschienenen Artikels / Translated from Italian, originally published in *Rassegna*, IX, April 2001]. (21-28). Braunschweig: Westermann.
- 2003** Comparaison internationale en sciences de l'éducation : le cas des approches interculturelles en milieu scolaire. *Bulletin Association pour la Recherche Interculturelle* Nr. 38. (41-54)
- 2002** Gesellschaftliche Pluralität, Bildungsziele und Solidarität. *Olympe, Heft 16 Ordnung muss sein! Pädagogische Inszenierungen.* (19-28)
- 2002** Mut zur Pluralität: Interkulturelles Lernen als Handlungsfeld der allgemeinen Pädagogik. *Erwachsenenbildung* 48 (1). (14-18)

- 2001** Zum Problem der Bildung in kulturell pluraler Gesellschaft. In: Unger-Heitsch, H. (Ed.), *Das Fremde verstehen: Ethnopedagogik als konkrete Hilfe in Schule und Gesellschaft – Grundlagen und Beispiele*. (139-159). Münster: LIT.
- 2001** Scuola monolingue e alunni multiculturali. Quali prospettive di educazione scolastica in Europa? *Rassegna. Periodico dell'Istituto Pedagogico, Anno IX, aprile 2001*. (31-40)
- 2001** Les systèmes scolaires entre la rhétorique de l'intégration et la tentation de la séparation: réflexions issues d'une recherche comparative. In : Perregaux, C., Ogay, T., Leanza, Y., Dasen, P. (Eds.), *Intégrations et migrations: Regards pluridisciplinaires*. (269-302). Paris : L'Harmattan.
- 2001** La pluralité des cultures et des langues dans les contenus d'enseignement: Résultats d'une recherche comparative. In : Carpentier, C. (Ed.), *Contenus d'enseignement dans un monde en mutation*. (343-364). Paris : L'Harmattan.
- 2000** Educazione all'Europa, migrazioni e innovazione pedagogica. In: Ricci Garotti, F. & M. Rosanelli (Ed.), *Programmi di scambio con i paesi di lingua tedesca e dimensione interculturale*. (103-115). Milano: Franco Angeli.
- 2000** Multikulturalität in der Schule: Eine missverstandene Herausforderung. In: Caritas Schweiz (Ed.), *Sozialalmanach – Sozialrechte und Chancengleichheit in der Schweiz*. (165-178). Luzern: Caritas Verlag.
- 2000** Vielfalt der Sprachen und Kulturen: Eine unerkannte Chance für die Modernisierung der Schule. In: Eckern, M. & J. Schirp (Ed.), *Integration – Desintegration*. (41-55). Butzbach-Griedel: Afra-Verlag.
- 2000** La pluralité, dimension sous-estimée mais constitutive du curriculum de l'éducation générale. In : Dasen, P. R. & C. Perregaux (Eds.), *Pourquoi des approches interculturelles en sciences de l'éducation ? Raisons éducatives 1-2 (3)*. (163-180)
- 1998** Innovation pédagogique en Europe: l'exemple du traitement de la pluralité socioculturelle et linguistique. *Education comparée 52*. (45-60)
- 1998** Les langues minoritaires nationales et de la migration dans les systèmes scolaires d'Italie et d'Allemagne: politiques égalitaires, pratiques hiérarchisantes. In: Pérez, S. (Ed.), *La mosaïque linguistique: Regards éducatifs sur les pays industrialisés*. (129-164). Paris: L'Harmattan.
- 1998** (avec C. de Goumoëns & C. Perregaux, C.): Initier les futurs enseignants primaires à la pluralité linguistique. *Education comparée 52*. (71-89)
- 1998** "... dass sie uns nämlich ganz viel stören": Die Schule und die fiktive Normalität. In: Sturny-Bossart, G. & Büchner, C. (Ed.), *Behindert und fremd: Eine doppelte Herausforderung für das Schweizer Bildungswesen?* (11-23). Luzern: Edition SZH. En français également.
- 1998** Vom Umgang mit dem kulturellen "Anderssein". *Bildung und Erziehung 51 (2)*. (161-173)

- 1997** Schule und Migration in der Schweiz: Zwischen dem Ideal der Integration und der Versuchung der Separation. *Schweizerische Zeitschrift für Soziologie*. 23 (2). (329-357)
- 1997** (mit/with E.W.B. Hess-Lüttich): Migration in der Sprache der schweizerischen Medien und Institutionen. In: Jung, M. & Wengeler, M., Böke, K. (Ed.), *Die Sprache des Migrationsdiskurses: Das Reden über "Ausländer" in Medien, Politik und Alltag*. (326-348). Opladen: Westdeutscher Verlag.
- 1997** Ethnicity and National Educational Systems in Western Europe. In: Wicker, H.-R. (Ed.), *Rethinking Nationalism and Ethnicity: The Struggle for Meaning and Order in Europe*. (303-318). New York: Berg Publishers.
- 1997** Interkulturelle Bildung. *Zeitschrift für Pädagogik*, 36. Beiheft / Supplement. (107-149)
- 1997** Innovation und institutionelle Reform am Beispiel der Reaktion auf Migration und soziokulturelle Vielfalt. In: E. Beck, T. Guldemann & M. Zutavern (Eds.): *Lernkultur im Wandel*. (269-288). Sankt Gallen: Fachverlag für Wissenschaft und Studium.
- 1997** Perspektivenwechsel? Von der kulturellen Differenz zur soziokulturellen Heterogenität. In: Grossenbacher, S. u.a. (Eds.): *Schule und soziale Arbeit in gefährdeter Gesellschaft*. (311-332). Bern (etc.): Haupt.
- 1997** Les langues de la migration à l'école: stratégies en transition. In: Matthey, M. (Ed.), *Les langues et leurs images*. (177-183). Neuchâtel: IRDP.
- 1997** Non elogiare, ma capire ed integrare la diversità. In: *Scuola ticinese* 212.
- 1997** Mehrsprachige Bildung in Europa. In: Eberhard, I., P. Hölscher & J. Knobloch (Eds.), *LIFE: Ideen- und Materialienkiste für Interkulturelles Lernen*. (1-10). München: Bayerische Motoren Werke in Kooperation mit dem Staatsinstitut für Schulpädagogik und Bildungsforschung und dem AOL-Verlag, Lichtenau.
- 1997** Schule, Migration und Vielfalt der Sprachen und Kulturen: Strategien im Wandel. In: FABER, Konferenz "Folgen der Arbeitsmigration für Bildung und Erziehung". Dokumentation. (18-33). Hamburg und Chemnitz.
- 1996** Multilingual Education for Minority and Majority Children: Feasible Innovations. In: International Conference on *Teaching and Learning English as an Additional Language*. Proceedings. (139-153). London: SCAA.
- 1996** Interkulturelle Bildung in Europa oder die Gratwanderung zwischen Untergang und Metamorphose einer Idee. In: H. Schneider & J. Hollenweger (Eds.), *Mehrsprachigkeit -- Fremdsprachigkeit*. (235-250). Luzern: Schweizerische Zentralstelle für Heilpädagogik.
- 1996** L'educazione interculturale in Francia, Germania e Svizzera. Paradigmi e strategie in mutamento. In: Sirna, C. (Ed.), *Docenti e formazione interculturale*. (107-126). Torino: Il Segnalibro.
- 1996** War es nötig, eine interkulturelle Bildung zu entwerfen? In: Gogolin, I., M. Krüger-Potratz & N. Wenning (Eds.): *Zum Verhältnis von Interkultureller und Allgemeiner Bildung. Reihe Interkulturelle Studien* (Ed. M. Krüger-Potratz), Nr. 27. (55-68)

- 1995** Implementing European Strategies for Language and Culture Diversity: A Cross-National Comparison Based on Six Case-Studies. *EERA Bulletin 1* (3). (12-22)
- 1995** Mehrsprachige Bildung: 'Kleine' Sprachen versus 'große' Sprachen? *Babylonia 1*. (28-36)
- 1995** Minderheitensprachen und Bildung. *Basler Magazin 11*.
- 1995** Education in Switzerland and Linguistic and Cultural Variety. Paper prepared for OECD expert meeting, Moscow, 24 - 25 Oct. 1994 on *Education Management in a Federal System. Proceedings*. (21-31). Paris : OECD/CERI.
- 1995** Interkulturelle Bildung zwischen Universalität und Partikularität. Überlegungen im Rahmen eines europäischen Vergleichs. *Tertium comparationis 1*(2). (96-112)
- 1995** Managing Cultural and Linguistic Plurality in West-European Education. Obstacles, Patterns, and Innovations. *European Journal of Intercultural Studies VI*(2). (41-51)
- 1995** Educazione interculturale: dinamiche europee e logiche nazionali. In: Baur, S., A. Carli & D. Larcher (Eds.), *Interkulturelles Handeln. Neue Perspektiven des Zweitsprachunterrichts / Agire interculturale. Nuove prospettive per l'apprendimento delle lingue seconde*. (37-47). Meran/Merano: ALPHA & BETA.
- 1995** Welche Ziele für Forschung und Entwicklung? In: Poggia, E., A.-N. Perret-Clermont, A. Gretler & P.R. Dasen (Eds.): *Interkulturelle Bildung in der Schweiz. Fremde Heimat II*. (333-349). Bern (etc.): Peter Lang. [Egalement en français].
- 1994** Die Schweiz und ihr Bildungswesen: von Babylonia zu MultiKulti. *Zeitschrift für Pädagogik 40* (1). (127-145)

(c) Reform der Lehrer(innen)bildung * Change in teacher education

- 2012** Diversität und Migration: Bezugspunkte für die Lehrerbildung. In: Rangosch-Schneck, Elisabeth (Hrsg.): *Lehrer - Lernen - Migration: Außen- und Innenperspektiven einer "interkulturellen Lehrerbildung"*. (19-34). Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren.
- 2010** Professionelle Lehrerarbeit braucht interkulturelle Kompetenz. In: *Migranten machen Schule! Schule gestalten! Vielfalt nutzen! Fachtagung zum Wissen, Können und Lernen von Lehrerinnen und Lehrern im interkulturellen Kontext. 26.-27. Februar 2010 im Rathaus Stuttgart. Tagungsdokumentation*. Redaktion: E. Rangosch-Schneck. Hrsg. Landeshauptstadt Stuttgart, Stabsabteilung für Integrationspolitik. (21-28).
<http://www.stuttgart.de/img/mdb/item/393037/55732.pdf>
- 2006** Standards und Kompetenzen in der Lehrerinnen- und Lehrerbildung unter besonderer Berücksichtigung der Multikulturalität. In: Tanner, Albert/ Badertscher, Hans/ Holzer, Rita/ Schindler, Andreas / Streckeisen, Ursula (Eds.): *Heterogenität und Integration. Umgang mit Ungleichheit und Differenz in Schule und Kindergarten*. (78-90). Zürich: Seismo.
- 2006** Soziokulturelle und sprachliche Pluralität als anthropologische Voraussetzung und notwendige pädagogische Perspektive der Entwicklung von Standards und Kompetenzen in der Lehrerinnen- und Lehrerbildung. In: Plöger, Wilfried (Hrsg.): *Was müssen Lehrerinnen*

und Lehrer können? Beiträge zur Kompetenzorientierung in der Lehrerbildung. (235-256). Paderborn: Schöningh

- 2006** Allemann-Ghionda, C., Auernheimer, G., Grabbe, H., Krämer, A., Beurteilung von schulischen Leistungen in mehrsprachigen Klassen: die Kompetenz der Lehrpersonen. In: *Zeitschrift für Pädagogik*, 51. Beiheft (Supplement) 2006, Ed. Allemann-Ghionda, C. / Terhart, E.: *Kompetenzen und Kompetenzentwicklung von Lehrerinnen und Lehrern: Ausbildung und Beruf.* (250-266)
- 2005** Zur Entwicklung von Standards und Kompetenzen der Lehrpersonen in mehrsprachiger und soziokulturell heterogener Perspektive. In: *Interdialogos 2005 (1)*. (33-37)
- 2005** Kompetenzen der Lehrpersonen in einem mehrsprachigen und soziokulturell heterogenen Umfeld. In: Kostrzewa, Frank (Ed.), *Kompetenzen von Lehrerinnen und Lehrern.* (11-24). Eitorf: Gata.
- 2001** Sociocultural and Linguistic Diversity, Educational theory, and the Consequences for Teacher Education : A Comparative Perspective. In: Grant, C. A. & J. Lei (Eds.), *Global Constructions of Multicultural Education: Theories and Realities.* (1-26). Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum.
- 2001** Lehrerbildung für eine multikulturelle Schule. In: Eser Davolio, M. (Ed.), *Viele Sprachen – eine Schule: Über Schulen mit Kindern aus mehreren Kulturen.* (117-134). Bern: Haupt.
- 2000** Die Inhalte der Lehrerinnen- und Lehrerbildung modernisieren – den Schulerfolg in multikulturellen Schulen ermöglichen. In: Ochsner, P., Kenny, U. & Sieber, P. (Ed.), *Vom Störfall zum Normalfall. Kulturelle Vielfalt in der Schule.* (163-174). Chur / Zürich: Rüegger.
- 1999** Interkulturelle Pädagogik in Grundausbildung und Lehrerfortbildung. In: M. Gyger & B. Heckendorn (Eds.), *Erfolgreich integriert? Fremd- und mehrsprachige Jugendliche in der Schweiz.* (15-25). Bern : Berner Lehrmittel- und Medienverlag.
- 1999** Die Vielfalt der Sprachen und Kulturen – eine Chance für die Reform der Lehrerbildung ? *Babylonia* 7(2). (55-58)
- 1999** Die kulturelle und sprachliche Vielfalt – eine für den Schulerfolg notwendige Dimension der Lehrerbildung. *Beiträge zur Lehrerbildung* 17 (3). (297-306)
- 1999** (avec C. Perregaux & C. de Goumoëns) : Dans les quatre régions linguistiques de Suisse, intégration de la pluralité culturelle et linguistique aux programmes de formation initiale et continue des enseignants de l'école primaire. In Hanhart, S. & S. Pérez (Eds.), *Les multiples facettes de l'efficacité en éducation.* (135-150). Fribourg: Editions Universitaires.

(d) Identitäten im transnationalen Raum * Identities in a transnational space

- 2011** Orte und Worte der Diversität. In: Allemann-Ghionda, C. / Bukow, W. D. (Eds.): *Orte der Diversität – Formate, Arrangements und Inszenierungen.* (15-34). Wiesbaden: VS-Verlag.
- 2003** The Yellow Streetcar: Shaping a Polyphonic Identity. In: Tokuhamma-Espinosa, T. (Ed.), *The Multilingual Mind. Issues Discussed By, For, and About People Living with many Languages.* (171-188). Westport (CT, USA): Praeger.

(e) Internationale Austauschprogramme, interkulturelle Kommunikation * International exchange and intercultural communication

1996 Projets de partenariat et communication interculturelle. *Eduquer et former: Théories et pratiques* 7. (9-19)

1993 Interkulturelle Kommunikation im Fernstudienzentrum Budapest. *Hochschuldidaktik* 4. (459-472)

(f) Erwachsenenbildung und Migration * Adult education and migration

1995 Erwachsenenbildung für Migranten: alte und neue Aufgaben. In: E. Pogli, A.-N. Perret-Clermont, A. Gretler & P.R. Dasen (Eds.), *Interkulturelle Bildung in der Schweiz. Fremde Heimat II*. (283-295). Bern (etc.): Lang.

1995 Migrantinnen. In: Eidgenössische Kommission für Frauenfragen (Ed.), *Viel erreicht - wenig verändert? Zur Situation der Frauen in der Schweiz*. (213-219). Bern. Egalement en français, anche in italiano.

1986 Weiterbildung für alle! *PIAZZA*, 13, Dezember.

1985 Problemi di formazione dei lavoratori stranieri. Contenuti, priorità, obiettivi, nuove tendenze. *EDA*, 1-2.

1984 Formazione degli emigrati. Il caso degli italiani in Svizzera: problemi e proposte. *EDA*, 3.

1984 Ausländerbildung - Probleme und Lösungsmöglichkeiten. *Bildungsforschung und Bildungspraxis* 3. (31-50)

1981 Formazione e cultura nella nuova realtà dell'emigrazione. *EDA*, 2.

1981 Education des adultes avec les travailleurs étrangers. *Education permanente*, 3.

1977 Emigrazione in Svizzera e acquisizione della seconda lingua. In: Zanier L. (Ed.), *La lingua degli emigrati*. (65-72). Firenze: Guarraldi.

1976 Le attività degli enti di emanazione sindacale italiani nell'emigrazione. Formazione dei lavoratori e ruolo del sindacato. *Quaderni formazione e sindacato*. Roma: ECAP/IAL/ENFAP.

1976 (mit/with G. Rovere): L'insegnamento del tedesco a lavoratori italiani in Svizzera. Introduzione di dati sociolinguistici in un modello glottodidattico. In: *Mélanges offerts à C. Th. Gossen*. (51-65). Bern: Francke Verlag; Liège: Marche Romane.

(g) Zeitungsartikel

„Çokdilliliğin Desteklenmesi ve Göç“ (Förderung von Mehrsprachigkeit und Migration), *Die Gaste* 17. *SAYI / Mayıs-Temmuz 2011*, 17. Mai 2011. (3-4)

„Das rätselhafte Scheitern italienischer Kinder“, *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 78, 3. April 2008. (8)

(h) Rezensionen * Reviews

2010 Sammelrezension (Collective review). Sabine Hornberg / Inci Dirim/ Gregor Lang-Wojtasik / Paul Mecheril (Eds): *Beschreiben – Verstehen – Interpretieren: Stand und Perspektiven*

- International und Interkulturell Vergleichender Erziehungswissenschaft in Deutschland.* Münster (etc.): Waxmann, 2009; David Palfreyman / Ted Tapper (Eds): *Structuring Mass Higher Education: The Role of Elite Institutions.* New York / London 2009; Louis Porcher: *L'éducation comparée: Pour aujourd'hui et pour demain.* Paris: L'Harmattan, 2008. *Zeitschrift für Pädagogik* 2/ 2010. (288-291)
- 2009** Sammelrezension (Collective review). Pedro Rosselló: *La teoría de las corrientes educativas y otros ensayos.* Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia & Editorial Biblioteca Nueva 2007 (Edición de Julio Ruiz Berrio); Christel Adick: *Vergleichende Erziehungswissenschaft. Eine Einführung.* Stuttgart: Kohlhammer 2008; Doris Edelmann: *Pädagogische Professionalität im transnationalen Raum. Eine qualitative Untersuchung über den Umgang von Lehrpersonen mit der migrationsbedingten Heterogenität ihrer Klassen.* Berlin u. a.: LIT 2007. *Zeitschrift für Pädagogik* 4/2009. (660-664)
- 2007** Rosarii Griffin (Ed.): *Education in the Muslim World: Different Perspectives.* Oxford: Symposium Books 2006. *Zeitschrift für Pädagogik* 5/2007. (724-725)
- 2007** Rosarii Griffin (Ed.): *Education in the Muslim World: Different Perspectives.* Oxford: Symposium Books 2006. *Raisons, Comparaisons, Educations – La revue française d'éducation comparée*, Nr. 2/2007.
- 2005** Allemann-Ghionda, Cristina, David Blake Willis & Yasumasa Hirasawa: Review symposium: educating global citizens for social justice – three perspectives. *Diversity and citizenship education: global perspectives.* By James A. Banks (Ed.), 2004, San Francisco, Jossey-Bass. *Race Ethnicity and Education*, 8(2). (231-242)
- 2005** Sammelrezension (Collective review). Alfred Holzbrecher: *Interkulturelle Pädagogik.* Berlin: Cornelsen 2004 (Studium Kompakt); Sigrid Luchtenberg (Hrsg.): *Migration, Education and Change.* Abingdon (UK) & New York: Routledge 2004 (Routledge Research in Education); Agostino Portera: *Educazione interculturale in famiglia.* Brescia: Editrice La Scuola 2004. *Erziehungswissenschaftliche Revue* 4 (1).
- 2005** Sammelrezension (Collective review). Britta Günther / Herbert Günther: *Erstsprache und Zweitsprache: Einführung aus pädagogischer Sicht.* Weinheim & Basel: Beltz 2004; Paul Mecheril: *Einführung in die Migrationspädagogik.* Weinheim & Basel: Beltz 2004 (Beltz Studium); Nakiye Avdan Boyacıgiller / Richard Alan Goodman / Margaret E. Phillips (Hrsg.): *Crossing Cultures: Insights from Master Teachers.* New York & London: Routledge 2003. *Erziehungswissenschaftliche Revue* 4 (3).
- 2004** Peter Ninnes & Sonia Mehta (Eds.): *Re-Imagining Comparative Education: Postfoundational Ideas and Applications for Critical Times.* New York & London: Routledge Falmer 2004. *Erziehungswissenschaftliche Revue* 3 (4).
- 2004** Banks, James A. (Ed.), *Diversity and citizenship education: global perspectives.* San Francisco: Jossey-Bass, 2004. *Erziehungswissenschaftliche Revue* 3 (2).
- 2004** Martina Weber: *Heterogenität im Schulalltag. Konstruktion ethnischer und geschlechtlicher Unterschiede.* Opladen: Leske + Budrich, 2003. *Zeitschrift für Pädagogik* 50(5).
- 2004** Els Oksaar: *Zweitspracherwerb. Wege zur Mehrsprachigkeit und zur interkulturellen Verständigung.* Stuttgart: Kohlhammer, 2003. *Zeitschrift für Pädagogik* 50(3).

1996 Georg Auernheimer: *Einführung in die interkulturelle Erziehung*. 2., überarbeitete und ergänzte Auflage. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1995; Wolfgang Nieke: *Interkulturelle Erziehung und Bildung: Wertorientierungen im Alltag*. Opladen: Leske und Budrich 1995. *Zeitschrift für Pädagogik* 42(2).

1995 Wolfgang Nieke: *Interkulturelle Erziehung und Bildung: Wertorientierungen im Alltag*. Opladen: Leske und Budrich 1995. *Zeitschrift für Pädagogik* 42(2).

(i) Herausgebertätigkeit * Editorial Activities

2004 - 2008: *Erziehungswissenschaftliche Zeitschrift (online)*

Seit / Since 2003: *Zeitschrift für Pädagogik*

2014 Edited: *Internationalisierung, Diversität, Hochschule / Internationalization, Diversity, Higher Education (Thementeil / Topic)*. *Zeitschrift für Pädagogik*, Jg. / Vol. 60, Heft / Issue 5.

2012 Herausgegeben mit / edited with Hans-Rüdiger Müller: *Erziehungswissenschaftliche Grenzgänge / Transcending Disciplinary Boundaries in Educational Science (Thementeil / Topic)*. *Zeitschrift für Pädagogik*, Jg. / Vol. 58, Heft / Issue 1.

2010 Herausgegeben mit / edited with Petra Stanat, Kerstin Göbel, Charlotte Röhner: *Migration, Sprache, Identität, Bildungserfolg*. *Zeitschrift für Pädagogik*, Jg. / Vol. 56, 55. Beiheft / Supplement.

2009 Herausgegeben mit / edited with Ludwig Stecher, Werner Helsper, Eckhard Klieme: *Ganztägige Bildung und Betreuung*. *Zeitschrift für Pädagogik*, Jg. / Vol. 55, 54. Beiheft / Supplement.

2008 Herausgegeben mit / edited with Roland Reichenbach: *Kulturen der Bildung/ Cultures of Education*, *Zeitschrift für Pädagogik (Thementeil/Topic)*, Jg. / Vol. 54, Heft / Issue 1.

2006 Herausgegeben mit / edited with Claudia Crotti: *Gender und Bildung / Gender and Education (Thementeil/ Topic)*. *Zeitschrift für Pädagogik*, Jg. / Vol. 52, Thementeil/ Heft / Issue 3.

2004 Herausgegeben/ edited: *Interkulturalität und Internationalität im Curriculum / Intercultural and International Aspects of Curricula (Thementeil / Topic)*. *Zeitschrift für Pädagogik*, Jg. / Vol. 50, Heft/ Issue 6.